



Das Französische als Unterrichtssprache.

Soeben erschienen!

LA CLASSE EN FRANÇAIS.

Ein Hilfsbuch für den Gebrauch des Französischen als Unterrichts- und Schulverkehrssprache

von Dr. **K. Engelke**,

Oberlehrer an der Oberrealschule zu Flensburg.

Zweite, verbesserte Auflage.

Preis: Mk. —.80.

Der Unterricht in den modernen Sprachen legt nach den neuen Lehrplänen ein besonderes Gewicht darauf, dass die Schüler im freien mündlichen Gebrauch der Sprache Fertigkeit und Sicherheit erlangen. Dieses Ziel wird am besten erreicht durch die Benutzung der betreffenden Sprache während der Stunde als ausschliesslicher Unterrichtssprache und als einzig zugelassenen Verständigungsmittels zwischen Lehrer und Schülern. Wenn alles, was zwischen Lehrer und Schülern Gegenstand des Gespräches wird, schriftliche und mündliche Arbeiten, Lektüre und Grammatik, Haltung, persönliche Verhältnisse, Berufswahl u. s. w., in der fremden Sprache ausgedrückt wird, so werden die Schüler in kurzer Zeit zu selbständigem Denken und Fühlen in ihr erzogen werden.

Der Verfasser hat nun in dem vorliegenden Hilfsbuch für alle Dinge und Begriffe, die im französischen Unterricht gebraucht werden können, die richtigen Uebersetzungen unter zweckmässig angeordneten Rubriken zusammengestellt, indem er besonders auf die Fälle Rücksicht nahm, in denen das Wörterbuch im Stiche lässt. Damit hat er Lehrern und Schülern einen willkommenen Dienst geleistet, um so mehr, als eine Zusammenstellung ähnlicher Art noch nicht vorhanden ist. Das Hilfsbuch wird für jeden **Lehrer des Französischen** ein unentbehrlicher Ratgeber und eine reichhaltige Fundgrube sein, in deren Besitz er sich unverzüglich setzen wird. Aber auch die **Schüler** werden ein Buch gern erwerben, das ihnen für die Unterrichtsstunde die wertvollste Unterstützung bietet. Ich bitte, allen **Lehrern des Französischen** sowie den **Schülern höherer Lehranstalten**, namentlich denen der **Oberklassen**, das Buch vorzulegen.

Das Englische als Unterrichtssprache.

Soeben erschienen!

FIRST STEPS IN ENGLISH CONVERSATION.

For use in schools.

Ein Hilfsbuch für den Gebrauch des Englischen als Unterrichts- und Schulverkehrssprache.

Auf Grund der neuen preussischen Lehrpläne von 1901 bearbeitet

von Dr. phil. et jur. **M. Thamm**,

Oberlehrer des Kadettenkorps.

Preis: Mk. —.80.

Dieses Hilfsbuch für den Gebrauch des Englischen als Schulverkehrssprache bildet das Seitenstück zu dem Hilfsbuch für den Gebrauch des Französischen als Schulverkehrssprache von Oberlehrer Dr. K. Engelke, von dem jetzt bereits eine zweite Auflage erscheint, ein Beweis für die Brauchbarkeit und den flotten Absatz des Buches in den Kreisen der Lehrer und Schüler. Da das englische Hilfsbuch nach denselben Grundsätzen gearbeitet ist wie das französische, so wird auch bei ihm auf denselben Absatz zu rechnen sein. Auch das englische Hilfsbuch kommt der in den Kreisen der Schule immer mehr Anklang findenden Forderung entgegen, das Studium der modernen fremden Sprachen von Anfang an derart zu betreiben, dass das Deutsche nur so weit herangezogen wird, als es zum Verständnis der fremden Sprache unumgänglich nötig erscheint. Um dem Lehrer des Englischen nun die Mühe und den Zeitverlust zu ersparen, in jeder Stunde einige Ausdrücke oder Sätze über Haltung und persönliche Verhältnisse, Lektüre und Grammatik, schriftliche und mündliche Arbeiten u. dergl. an die Tafel zu schreiben und die Aufzeichnungen der Schüler auf ihre Richtigkeit zu prüfen, hat Oberlehrer Dr. Thamm seine vorliegende Zusammenstellung der im Unterricht und Schulverkehr am häufigsten gebrauchten Ausdrücke und Sätze herausgegeben.

Ich bitte, das Buch allen **Lehrern des Englischen** sowie den **Schülern höherer Lehranstalten**, namentlich denen der **Oberklassen**, zur Ansicht vorzulegen.

ENGLISCHE SYNONYMA,

für die Schule zusammengestellt

von Professor **H. Schmitz**.

Zweite, vermehrte und verbesserte Auflage.

Preis Mk. 1.—.

Diese Zusammenstellung englischer Synonyma, welche den Zwecken der Schule dienen soll, ist aus der Praxis hervorgegangen. Bei der Bearbeitung der zweiten Auflage sind sämtliche synonymische Gruppen einer sorgfältigen Durchsicht unterzogen, wobei dem Herrn Herausgeber die Erfahrungen verschiedener Amtsgenossen, die das Buch bei ihrem Unterrichte gebraucht haben, von Nutzen gewesen sind. Die Zahl der Beispiele ist gekürzt worden, um dadurch, ohne den Umfang des Buches zu vermehren, Raum zu finden für ein Wörterverzeichnis, welches alle in den Anschauungsbeispielen enthaltenen Wörter enthält, die dem Schüler unbekannt sein können, oder deren Aussprache dem Lernenden erfahrungsgemäss Schwierigkeiten bereitet. Besonders ist das Augenmerk auf die Aussprache der Eigennamen gerichtet. Den Herren Fachlehrern wird diese Zugabe erwünscht sein.

Ich bitte auch dieses Buch **allen Lehrern des Englischen** vorzulegen.

Gotha, den 18. März 1902.

Friedrich Andreas Perthes.